

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

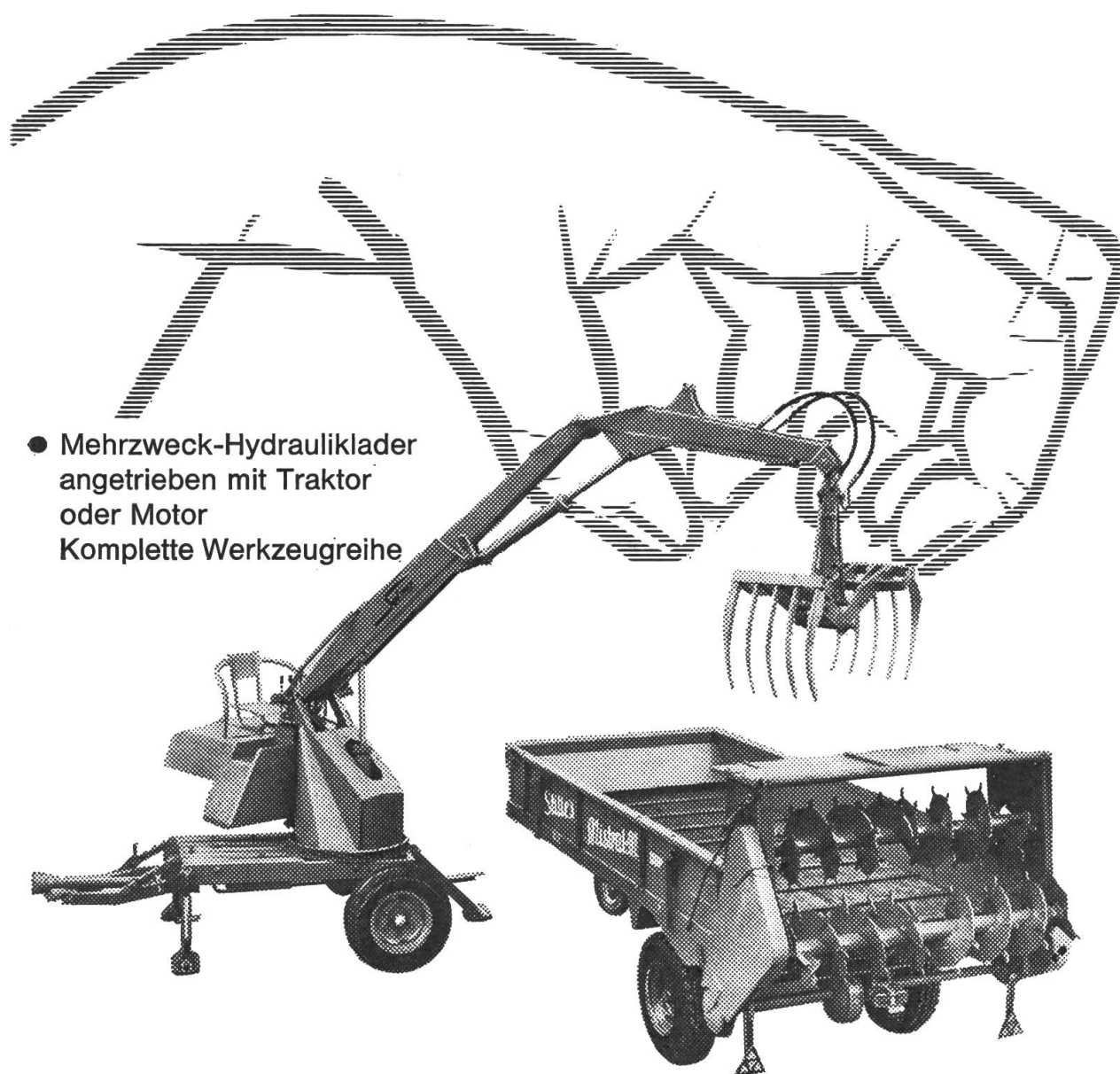
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Moderne Maschinen mit erhöhter Leistung für die neue Struktur der Landwirtschaft:



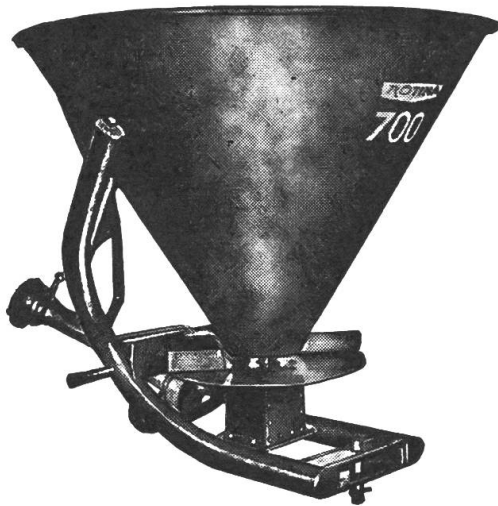
- Mehrzweck-Hydrauliklader angetrieben mit Traktor oder Motor  
Komplette Werkzeugreihe

- Stallungstreuer mit vor- und rückwärtslaufendem 3-Kettenzug serienmässig.
- Streuapparate mit 2 horizontalen oder 4 vertikalen Schneckenwalzen
- Häckselaufbau zum Silieren;  
Umwandlung in Ladewagen durch Aufbau des Heck-Ladegerätes

**Allamand s.a. machines agricoles – tracteurs Morges**

☎ 021/71 41 21

*Der grosse Erfolg!*



## ROTINA 700

**ist einmalig!**

**Genauestes Mischen verschiedener Düngersorten, z. B. Thomasmehl mit Kalisalz.**

**Absolut staubfreies Ausbringen pulveriger Dünger durch Wasserbeigabe.**

**Keine Verstopfungsmöglichkeit dank Spezialkonstruktion.**

**Den bewährten ROTINA 700 kaufen Sie ohne jegliches Risiko.**

Verlangen Sie noch heute den Prospekt bei der Generalvertretung für die Schweiz:

*für bewährte  
Landmaschinen*

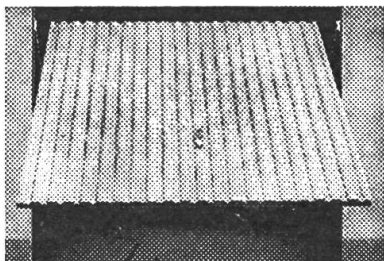
**AGRO-SERVICE SA**

**4528 ZUCHWIL SO**

**065 258 62**

Ich wünsche für ROTINA 700:  Prospekt u. Preisliste  Vertreterbesuch  Vorführung  
Gewünschtes bitte ankreuzen

Adresse: .....



Verlangen Sie Prospekte  
oder unverbindlichen  
Vertreterbesuch

## Kunststoff-Schwingtore

in jeder Grösse, PVC-doppelwandig, auf Wunsch feuerverzinkt; kein Rosten, kein Faulen, keine Pflege, kein Anstrich.

Wir liefern auch Holztore in jeder Ausführung.

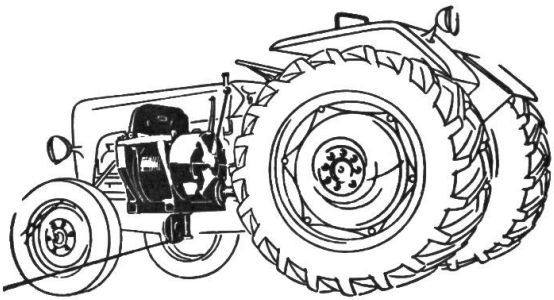
**Helmut Längin, Apparatebau – Kunststoffe**

Werksvertretung:

**Walter Büchi, 4000 Basel**

Bläsiring 138 Telefon 061 / 32 22 09

## **PLUMETT** -Anbauseilwinde Type TA-20



für Zweiachs-Traktoren

- Bis zu 300 m Stahlseil
- Zugkraft 2–3 Tonnen
- 2 Seilgeschwindigkeiten
- Vollautomatische Seilführung
- Seilzug auf 180° (von vorn, von der Seite und von hinten des Traktors).

**Plumettaz AG. 1880 Bex/VD**

Maschinenfabrik Tel. (025) 5 26 46

# Kühler

für PW, LW und Traktoren garantiert siedefrei

- Wir erledigen innert einem Tag:  
Reparaturen / Auslaugen / Entkalken  
Einbau neuer Elemente
- **Sofortige Bedienung:**  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**

Telefon (051) 52 15 28

## Gesucht

per sofort oder nach Uebereinkunft  
(wegen Betriebserweiterung)

## 1-2 Traktormechaniker

in modern eingerichtete Werkstatt. Bewerber mit Praxis bevorzugt. Geboten wird interessantes Arbeitsgebiet, angenehmes Arbeitsklima, hoher Lohn, neuzeitliche Sozialeinrichtungen. Weiterbildung im Werkschulzentrum. Bewerber, die es schätzen, möchten sich melden

bei **OTTO SCHMID**

offiz. Massey-Ferguson-Vertretung, 6026 Rain LU  
Tel. (041) 89 62 33



**SWITZERLAND**

**Abteilung für Traktoren und Baumaschinen**

Wegen Beförderung des vormaligen Stelleninhabers ist per 1. April 1968 oder früher die Position eines

## kaufmännischen Mitarbeiters

neu zu besetzen.

Wir wünschen uns einen jungen, initiativen Mann mit kaufmännischem Lehrabschluss oder Handelsdiplom und wenn möglich etwas Praxis in der Landmaschinen- oder verwandten Branchen. Gute Kenntnisse der französischen und englischen Sprache sind erforderlich, um die folgenden Aufgaben erfüllen zu können:

- weitgehend selbständige administrative Erledigung des Imports und der Verteilung der Ford-Traktoren und Baumaschinen im schweizerischen Markt
- Marktstudien und Marktanalysen
- Kontakt mit der Ford Traktoren Vertreter-Organisation.

Wenn Sie gerne in einem kleinen dynamischen Team einer fortschrittlichen amerikanischen Firma arbeiten möchten, bitten wir Sie, mit uns telefonisch in Verbindung zu treten.

**Personalabteilung der Ford Motor Company (Switzerland) S.A.**

**Kurvenstrasse 35, 8021 Zürich, Tel. (051) 44 55 10.**

---

# SCHILTER Typ 1500 jetzt neu auch mit 13-PS-Dieselmotor

---



Der Schilter-Traktor Typ 1500 ist unter den über 4000 allein in der Schweiz in Betrieb stehenden Schilter-Traktoren am stärksten vertreten. Er wird geliefert mit 10- oder 12-PS-Benzinmotor, mit 13- oder 22-PS-Dieselmotor. Der besondere Vorteil des neuen 13-PS-Dieselmotors: keine Keilriemen mehr, also direkter Antrieb von Generator und Kühlgebläse! Resultat: grössere Leistung, höhere Sicherheit, geringere Anfälligkeit auf Störungen. Dieser neue Motor wurde während 2 Jahren im Schilter Typ 1500 hart ausprobiert.

Ferner wird der Schilter-Traktor Typ 1500 ab sofort mit 2 neuen Gesundheitssitzen ausgerüstet. Diese reduzieren Stösse und Schwingungen um ca. 80%! Dadurch wird der Traktorfahrer weniger rasch müde.

Diese Gesundheitssitze sind übrigens im Serien-Preis inbegriffen, wie noch so vieles andere bei Schilter!

Es ist unser Stolz, dem Landwirt für seine harte Arbeit möglichst leistungsfähige, qualitativ hochstehende Maschinen zu günstigem Preis herzustellen. Der Schilter-Traktor Typ 1500 ist dafür ein Beispiel. Benützen Sie untenstehenden Coupon, um unverbindlich Prospekte und Preislisten über die Traktoren des Schilter Typenprogramms 1000, 1500, 2000 und 2500 zu erhalten, oder telefonieren Sie uns für eine Gratis-Vorführung!

Schilter + Co. Maschinenfabrik 6370 Stans  
Telefon 041/84 16 44

---

## SCHILTER

Maschinenfabrik, 6370 Stans

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und  
Preisliste für Schilter Traktoren

Coupon  
Coupon

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Hof \_\_\_\_\_

Postleitzahl \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

H/12



Der Weltmarkt  
für  
landwirtschaftliche  
ausrüstung

d'après Arma



# SIMA PARIS

## INTERNATIONALER LANDMASCHINEN SALON

Auskunft : 95, Rue Saint-Lazare - 75 - Paris 9<sup>e</sup>



**300 neue erzeugnisse erstmalig  
auf der welt vorgeführt**

2

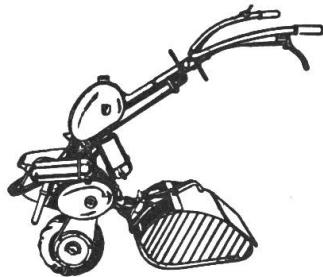
*Internationale Pariser Woche*

# Hacken steigert den Ertrag!

Gemüse, Kartoffeln, Rüben usw.  
gedeihen viel besser, wenn sie regelmässig gehackt  
werden, und zwar mühelos und schnell mit dem

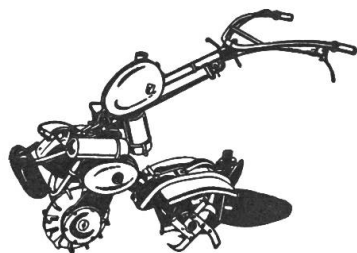
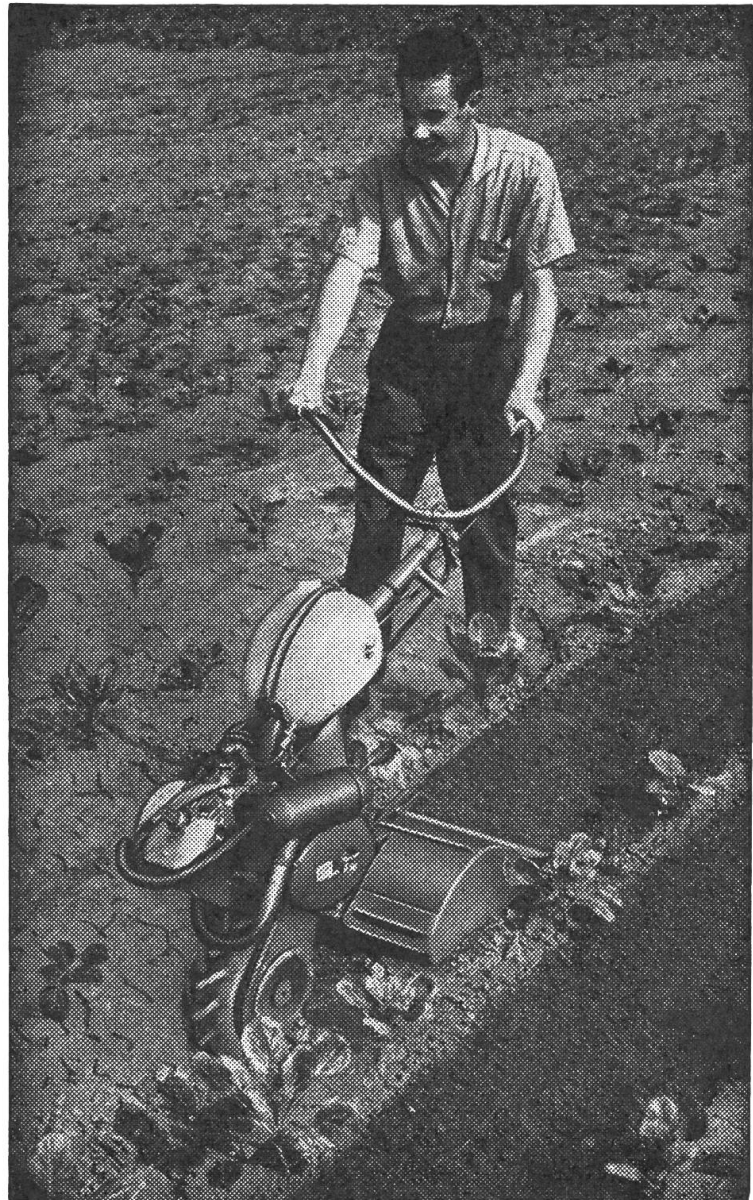
## AGRIA Baby

## 4 PS Type 2100



AGRIA-Baby 4 PS hat alles,  
worauf es ankommt:

- starker 4-PS-Motor
- Dreigang-Getriebe
- Radantrieb (wichtig für Präzisionsarbeit in Reihenkulturen)
- abschaltbares Hackgetriebe
- Schnellverschluss-Schutzhaube höhenverstellbar zur Regulierung der Arbeitstiefe von 2 bis 20 cm
- 9 Arbeitsbreiten (10-65 cm)
- günstiger Preis dank Fabrikation in grossen Serien



AGRIA-Baby mit Häufner

Verlangen Sie heute noch unseren ausführlichen Gratisprospekt!

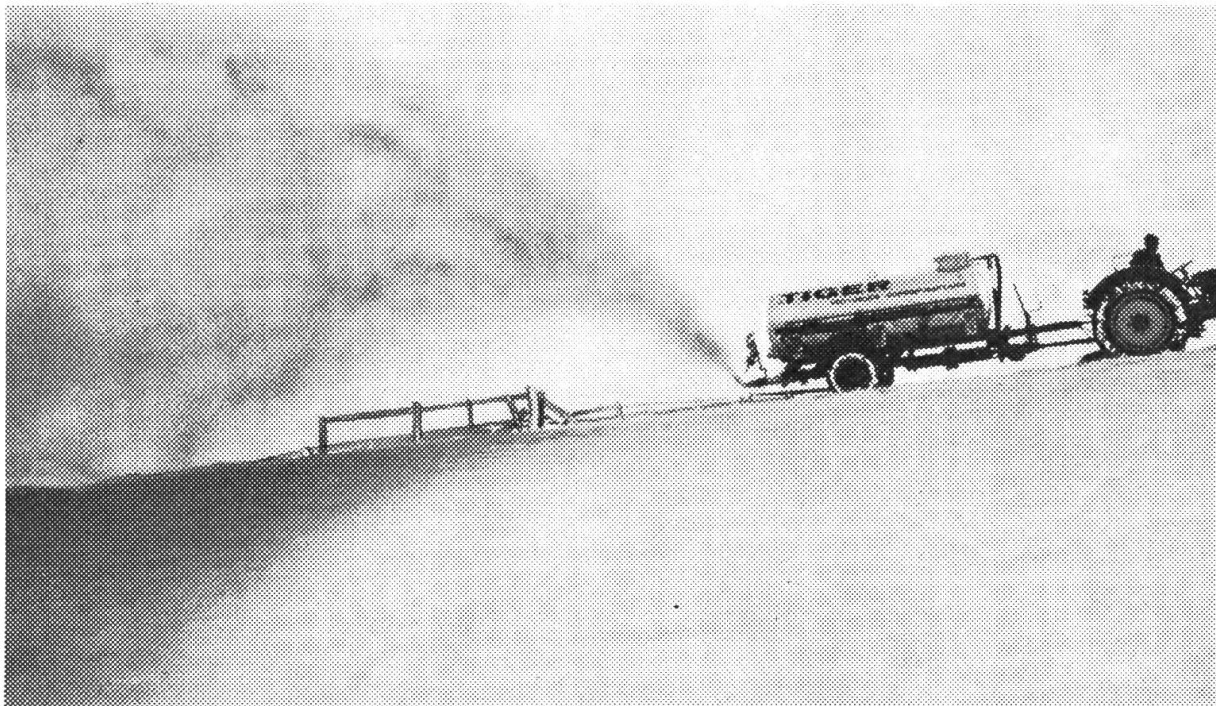


**AGRIA-LANDMASCHINEN AG**  
**3426 AEFLIGEN 14/52 BE**  
**TELEFON 034 / 3 26 64**



# TIGER-Superpumptank

**in Leistung, Qualität, Verwendungsmöglichkeit  
und niedrigem Preis weit voraus!**



**Der TIGER-Superpumptank ist sämtlichen Anforderungen der  
zeitgemäßen Düngewirtschaft allen andern Produkten weit voraus.**

**Die selbstansaugende Hochleistungs-Schneckenpumpe schneidet, zerreißt,  
mischt und rührt sämtliches Material bis zur völligen Homogenisierung.**

**Das Entleeren sämtlicher Jauchegruben, auch von Schwemm-Mistanlagen, ist  
dank dem TIGER-Superpumptank überhaupt kein Problem mehr.**

**40 bis 50 Meter weit wirft die Pumpe den Tankinhalt  
Vollkommen geländeunabhängig mit dem Seitenwurfverteiler.  
Zwei Ausführungen: 2200 l und 3000 l**

**Bitte verlangen Sie sofort unsere Spezial-Offerte oder eine Vorführung!**

## **MESSER**

**Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL  
Telefon 061 / 85 23 21**

**Verkaufsbüro: 6318 Walchwil ZG, Telefon 042 / 782 91**

# Prächtig geht mein Weizen auf!

Dabei wurde er in rassicigem Traktortempo gesät. Mit der ROGER von Aebi, der Sämmaschine mit der stets gleich bleibenden, grossen Zellenöffnung (die Sämenge wird ausschliesslich durch Verändern der Drehzahl reguliert), mit den starken, überbreiten Scharnadeln, die selbst nach Jahren noch den spielfreien Reihenabstand gewährleisten. Solide, verstellbare Spurlockerer in schwerem Bodensitz aus sichtbarer Ankerung. Besonders wichtig! - und ein vom Traktorführer aus sichtbarer Anzeiger für den Stand des Saatgutes im Sägang. Die Ausrüstung. ROGER, die zuverlässige, wartungsfreie Traktorsämmaschine für den Landwirt, der grosse Leistung verlangt.



Gutschein für Prospekt und Preisliste über die Roger-Sämmaschine.  
Einsenden an Aebi & Co. AG, 3400 Burgdorf, Telephon 034/2 33 01  
Adresse:



# AEBI